



# F-89 D/J SCORPION

04848-0389

© 2013 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



## F-89 D/J SCORPION

Die Northrop F-89 Scorpion spielt heute in der Geschichte der internationalen Militärluftfahrt eine weitgehend unbeachtete Rolle, dabei war sie für fast 17 Jahre das Rückgrat der amerikanischen Luftverteidigung und kann mit einer beeindruckenden Liste neuer Errungenschaften aufwarten. Während der Zeit des „kalten Krieges“ in den 50er Jahren stand sie bei 39 Staffeln im Einsatz und war das am schwersten bewaffnete Jagdflugzeug aller Zeiten mit einer nur aus Raketen bestehenden Bewaffnung. Obwohl sie nie im Ernstfall eingesetzt wurde, war ihre bloße Anwesenheit bereits ein wichtiger Bestandteil der Abschreckung.

Die F-89 entstand nach einer Ausschreibung, deren Grundlagen noch aus den letzten Kriegstagen des 2. Weltkrieges stammten und die einen Propellerantrieb vorsahen - was man im November 1945 noch schnell änderte. Was schließlich am 3. Mai 1946 bei Northrop in Auftrag gegeben wurde war ein zweimotoriger Abfangjäger mit der Größe einer Heinkel He 111, zur Bekämpfung großer Bomberverbände. Während ein Teil der Piloten später die Maschine als den „Cadillac der Lüfte“ bezeichneten, sprachen andere von einem fliegenden Lastwagen. Die ersten Serien F-89A, B und C verfügten über sechs 20mm-Kanonen im Bug, konnten jedoch zusätzlich Raketenbehälter unter der Tragfläche für die bereits im 2. Weltkrieg eingesetzten 127mm-HVAR einsetzen. Auf der Basis der im 2. Weltkrieg an der Messerschmitt Me 262 verwendeten R4M-Raketen, die ihre Stabilisierungsflossen erst beim Abschluss entfalteten, entwickelte man in den USA die 2.75inch-FFAR (Folding Wing Aircraft Rocket). In einem kombinierten Treibstoff-/Raketenbehälter an der Tragflächenspitze konnten nun an der F-89 neben 1165 Liter Treibstoff auch noch 52 FFAR-Raketen mitgeführt werden. Damit wurde der Bug für die Aufnahme eines Hughes E-6-Feuer-Leitsystems und einem zusätzlichen Tank mit 992 Liter Treibstoff frei. Mit diesen Modifikationen entstand 1950 die Serie F-89D von der insgesamt 683 Maschinen und damit mehr als die Hälfte der insgesamt 1067 F-89 gebaut wurden. Die nächste größere Serie war die F-89J, die speziell für den Einsatz neuer Raketen entwickelt wurde. Dabei handelte es sich nicht um Neubauten, sondern um den sehr aufwändigen Umbau von 350 F-89D der Baureihen Block D-35 bis Block D-75, im Projekt „Bell Boy“ für eine neue Waffengeneration fit gemacht wurden. Neben 4 Hughes GAR-2A Falcon mit Infrarot-Suchkopf die an Pylonen unter der Tragfläche positioniert waren, verfügte die J-Scorpion noch zusätzlich über 2 Douglas MB-1 Genie (Codename „Ding Dong“) mit einem Nuklear-Sprengkopf von 1,5 Kilotonnen. Diese Waffe war speziell zur Bekämpfung großer Bomberverbände vorgesehen. Am 19. Juli 1957 feuerte zum ersten Mal eine F-89J der 84th FIS aus Hamilton AFB über dem Testgelände Yucca Flats in der Operation „Plumb Bomb“ eine scharfe Genie ab, die in 5000 m Höhe explodierte. Damit war die F-89J Scorpion der erste Abfangjäger mit Atomwaffen in der Geschichte der Luftfahrt. Beim Umbau der F-89D in die F-89J wurden, neben den neuen Pylonen für die Genie und die Falcon, auch die Pylone für die bisher verwendeten 750 Liter Tanks beibehalten. Sie kamen wahrscheinlich verwendet werden. Ebenso konnten die bisherigen Raketenbehälter der D-Reihe weiter verwendet werden - was in der Regel auch der Fall war. Zwei 2270 Liter Zusatztanks lieferte Northrop in allen Fällen zusätzlich noch mit. In dieser Konfiguration war die Scorpion mit einer reinen Raketenbewaffnung von 104 FFAR, 4 Falcon und 2 Genie der am stärksten bewaffnete Abfangjäger aller Zeiten. Der Umbau zur J begann im März 1956 und endete im Februar 1958. Zu diesem Zeitpunkt waren die F-89 nur noch bei den Verbänden der Air National Guard zu finden.

### Technische Daten:

Spannweite - F-89D	18.31 m
Spannweite - F-89J	18.19 m
Länge	16.41 m
Höhe	5.33 m
Motoren	Allison J35-A-33A
Leistung	2 x 3265 kp
Leergewicht	11 426 kg
max. Startgewicht F-89D	21 216 kg
max. Startgewicht F-89J	21 641 kg
Geschwindigkeit in Meereshöhe	1 023 km/h
Geschwindigkeit max.	435 km/h in 6 000 m
Reisegeschwindigkeit	380 km/h
Landegeschwindigkeit	120 km/h
Steigzeit auf 6000 m	42 Minuten
Anfangssteigleistung	2 529 m/min-F-89D Scorpion
Reichweite max.	1 950 km
Dienstgipfelhöhe	16 404 m
Bewaffnung F-89D	104 x FFAR 109 mm
Bewaffnung F-89J	2 x Genie; 4 x GAR-1 Falcon
Besatzung	2 Mann

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrichtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imágenes ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prototipo della Revell GmbH è di proprietà della stessa impresa, la qua e probedra legamente contro ogni imitazione abusiva.

Мати Revell GmbH власність яї володіння. Ліквідація копійданням та/або підтриманням судовими засудженнями.

Formen er produzert und ist im Besitz von Revell GmbH. Ettringer Rechte sind streng geschützt und werden für urheberrechtliche Verstöße verfolgt.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH. Niesławne pozbawianie jest zabronione pod oznaczeniem załadowania.

Model Revell GmbH firmasının mülkiyeti altında bulunmaktadır. Karuna aydın takiller mahkemece takip edilecektir.

A forma é elaborada e é de propriedade da Revell GmbH. As imagens indevidamente copiadas serão processadas em juízo.

## F-89 D/J SCORPION

The role that the Northrop F-89 Scorpion played in the history of International Military Aviation is today largely unappreciated. It was however the backbone of the American Air Defence for almost 17 years and can boast an impressive list of new achievements. During the „Cold War“ in the 1950's the F89 was in service with 39 Squadrons and was the most heavily armed fighter aircraft of all time - its armament consisting only of missiles. Although it was never used in earnest, its mere presence was an important part of the complete deterrent.

The F-89 was developed after an ‘Invitation to Tender’, the origin of which dated back to the last days of World War II. It originally specified propeller propulsion but this was quickly changed in November 1945. The contract that was finally awarded to Northrop on 3rd May 1946 was for a twin-engined fighter the size of a Heinkel He 111, capable of attacking large bomber formations. Whilst some pilots later described the aircraft as „Cadillac of the Skies“, others called it a “Flying Truck”.

The first production F-89A, B and C had six 20-mm cannon in the nose, but could also carry rocket pods under the wings holding 127-mm HVAR's that were already in use during the 2nd World War. In the USA they developed the 2.75inch-FFAR (Folding Wing Aircraft Rocket) based on the R4M Rockets used on the Messerschmitt Me 262 during the Second World War. Its fin stabilizers deployed after launch. In addition to 1165 litres of fuel the F-89 could now carry 52 FFAR rockets in a combined fuel/rocket pod on the wing tip. Now the nose was free to receive a Hughes E-6 Fire Control System and an additional tank holding 992 litres of fuel. In 1950 the F-89D Series arrived embodying all these modifications. From a total of 1067 F-89s built, 683 machines - more than half the total - were built to the F-89D specification.

The next major batch - the F-89J was developed specifically to carry new generation missiles. These were not however newly designed aircraft but a heavily modified batch of 350 F-89D's from Block D-35 to D-75. Under project „Big Boy“ they were prepared to carry a new generation of weapons. In addition to 4 Hughes GAR-2A Falcon missiles with infra-red homing heads located on pylons under the wing, the J-Scorpion additionally carried 2 Douglas MB-1 Genie (codenamed „Ding Dong“) with a nuclear warhead of 1.5 kilotons. This weapon was specifically designed to combat large bomber formations. On 19 July 1957 a F-89J of the 84th FIS from Hamilton AFB launched the first “live” Genie towards the test site at Yucca Flats as part of „Operation Plumb Bomb“. It exploded at an altitude of 5000 meters (15000ft).

The F-89J Scorpion was thus the first interceptor in aviation history to carry nuclear weapons. In addition to new pylons for the Genie and Falcon missiles, the previously used pylons for the 750 litre fuel tanks were retained as part of the F-89 D to J modification. They could be used optionally. Rocket-pods from the D model could also be fitted and this was usually the case. Northrop also delivered two additional 2270 litre drop tanks. In this configuration and armed only with missiles - 104 FFAR rockets in pods, 4 Falcon and 2 Genie's - the Scorpion was the most heavily armed interceptor of all time. The 89D to J conversion began in March 1956 and ended in February 1958. At this time, the F-89 was only deployed in Units of the Air National Guard.

### Technical Data:

Wingspan - F-89D	18.31 m (60 ft 0 ins)
Wingspan - F-89J	18.19 m (59 ft 7 ins)
Length	16.41 m (53 ft 9ins)
Height	5.33 m (17 ft 6ins)
Engines	Allison J35-A-33A
Power Rating	2 x 3265 kp
Empty Weight	11426 kg (25195 lbs)
Max. Take-off Weight F-89D	21216 kg (46781 lbs)
Max. Take-off Weight F-89J	21641 kg (47718 lbs)
Max. Speed	1023 km/h (634 mph) at 6 000 m (19680 ft)
Max. Speed at Sea Level	435 km/h (270 mph)
Cruising Speed	380 km/h (236 mph)
Touchdown Speed	120 km/h (75 mph)
Time to Climb to 6000 m	42 Mins
Initial Rate of Climb	2529 m/min (8300 ft/min - F-89D Scorpion
Maximum Range	1950 km (1211 miles)
Service Ceiling	16404 m (53800 ft)
Armament F-89D	104 x FFAR 109 mm Rockets
Armament F-89J	2 x Genie; 4 x GAR-1 Falcon
Crew	2

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. "Illegal" imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas producidas e de propiedad de Revell GmbH. Copias no autorizadas serán procesadas judicialmente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering bestraffas enligt lagar om upphovsrätt.

Modelen er produceret af og hører til Revell GmbH. Ettringer Rechte sind streng geschützt und werden für urheberrechtliche Verstöße verfolgt.

Форма изготавливается и является собственностью фирмы Revell GmbH. Противодействие нарушениям прав авторства предпринимается юридически.

Η παραγωγή γίνεται και ανήκει στην Revell GmbH. Η παραπομπή από την Revell GmbH θα προστατεύεται δικαίωμα αντιδράσεων.

La forma es elaborada y es de propiedad de Revell GmbH. Las imitaciones ilegales serán sancionadas legalmente.

La forma es elaborada y es de propiedad de Revell GmbH. Las imitaciones ilegales serán sancionadas legalmente.

A forma é elaborada e é de propriedade da Revell GmbH. As imitações indevidamente copiadas serão processadas em juízo.

A forma é elaborada e é de propriedade da Revell GmbH. As imitações indevidamente copiadas serão processadas em juízo.

**Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!**

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiball, Klebeband und Wüscheklemmen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikkette in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob alle Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durchröhren lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het slijmen van de onderdelen (2); elastiek, plankband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en volzwell laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitnissen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de congelegen plaats van het papier schuiven en met vloeipasta afdrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F. ATTENTION :** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à filage pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies viennent mieux. Afin de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres, mettez-les bien à plat. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en

Cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbaratar las piezas (2), Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de presión para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento suave comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Desfilar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secoante.

**I. ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1), Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lamina per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una maggiore adesione dello strato di colore e della figura decimale. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto primo di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta asorbente.

S: Böls instruktionerna noga igenom innan du sätter meddelarna samman. Varenda detalj är numererad (1), V g hektolit följer i sammansättningstecken. Verktyg, som du kommer att behöva, kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummirörar, tejp och klädnytor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna en i mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lock och dekalé ska hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar den främ från tärnen (4) (5). Låt lacket riktigt torra igenom innan du färsörtar med sammansättningen. Skär av varje delakmotiv enskilt och doppa det i vatten varmt i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: RIKR. Inden sammensættningen skal, bortvejet, læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefølgen af monterinstruktionerne skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil afgrænsning af delene (2); gummidam, tape og tikklemmer til at holde de klæbende (3) enkeltdelene sammen. Plastikdelene renses i en miljø sabelud og lufttørres så mulingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer, idem sammensættningen førtas. Krom og farve fjernes fra klæbeladerne. De små dele mules inden de fjernes fra rammen (4). Lad farven passer, godt inden sammensættningen fortas. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

**GR-ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τη σειράς. Κάθε εξόρτιμα είναι αριθμητό (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτήματος (2), λαστιχένια τανία, κολλητική τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μειονουμάνων εξαρτήματος (3). Καθερίστε τα πλαστικά εξόρτιμα μέσω σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε από ταυτίσματος μετεξής τους τα εξόρτιμα. Επαλέψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και φαρβή. Βάψτε τα μικρά εξόρτιμα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4). Αρθήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνέχεστε τη συναρμολόγηση. Κόρψτε ξεχωριστό το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήστε το σε έστοι φερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πίστε το με το σπουδόχαρτο.

**N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader (2), gummidrøpe, tape og klestyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, så til fargen og bilden sletter bedre. For påmalingen må det kontrolleres om delene lenger. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La varmte farge godt over i sammenmonteringen først. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv motivet fra papiret på det merket stedet og trykk på med krepparko.**

**P. ATENÇÃO:** Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas do montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordar das peças (2), dessecante, fita adesiva e molas de roupe para sustentar os peças (3) durante a aplicação. As peças de matéria plástica devem ser limpas nuna solução fraca de desengraxante e secas ao ar, de forma que o demônio de fute e os descalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a colar em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a finta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuem com o montagem. Cortar separadamente cada um dos descalques e mergulhá-los em tigela morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos de papel na posição indicada e secar com motor-borrão.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennushoijet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien olkeaa asen-nusjärjestys. Tärräytä työvaihe: Veisi ja viila osien ylikuivatusten puristelointiin (2); kunnianhimo ja pyykkipölkky yhteensämittauksen osien palkkaanlaittamiiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineelluksella ja anna niiden kuivua itsessään (4) ja tuoda maali ja siirtokuvat tarvittavat niihin paremmin. Tarkaste ennen liimaustoa, että sääristö sopivat toisiinsa; levitä liimaa yhtenäisenä säästeliäisesti (5). Poista kromaus ja maali ilmanpiirrosti. Maalien peitostä osaten ennen kuin irrotat ne pidiin rannastamaan (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontumaa. Jatketaan siirtokuvan siirtokuvan erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuviot paperin merkitystä kohdasta samalla nopeimman imurointivälin kuluessa.

## **Read before you start!**

**RU:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и пилка-нить для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белла для прижима-манки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклейыванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склейивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удаляны из рамок (4). Краска необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отцепить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL:** UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrzcić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieżni dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastyczne części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przeplność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; naność klej oczyszczający. Usunąć chrom oraz farbe z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Scignąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć biubu.

TR: Model yapıyorum yapılmışdan önce açıklayacağım dikkatlice okuyunuz. Modelin kullanılan her parça bir numara verilmiştir(1). Montaj yapım süresında dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçaları bağlı bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapaklarınyı almak için ebe(2). Yapıþþtrýy sürüdükten sonra parçaların yapıþþmasý iç in bir arada tutturma yarayan patlatýþ lastiþ, seli teþp ve çamýþýr mandalý(3). Boyaný ve çýkartmalarýn dahu iylþ yapıþþmasý ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý dexterjaný suda temizleyip odada kurumaya byraþyayın. Yapıþþtrýy surmeden once parçalarýn karþýþılık olarak birbirlerine tam uyúþ umydýñýñ kontrol ediniz, yapıþþtrýyak yüzeylerde boyaya kalýntýsy ve krom versa temizleyin. Yapıþþkaný idareci kullanýny. Küçük parçalarý bağlı bulundukları çerçeveden çýkardan sonra boyayin(4) & (5). Boya iþice kuruduktan sonra montajda devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaþýdy ile birlikte kesiniz ve Ýýlþ suda 20 saniye kadar kurutunuz. Çýkartmaya model üzerinde yapıþþtrýyadýñız yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kaþýdy ile hafifce bastırýken çýkartmaya alýndýki kaþýdy wavaþa çapcarak cekiniz.

**CZ: POZOR:** Před sestaváním montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovaný (!). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž, pilník k odstranění výrůsků na dílech (2); průzvýpa, pásek, lepicí pásky a kolíky na rádio při přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vycístit v roztoce jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zdali díly licují; lepidlo nanášejte úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavění. Každý motiv obtisku jednotlivě vyráženout a ponorořit do teplové vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

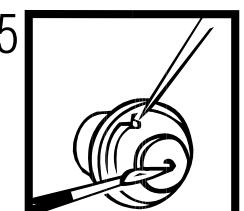
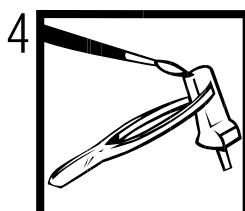
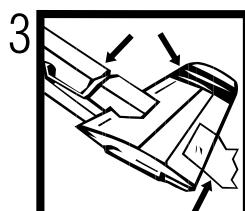
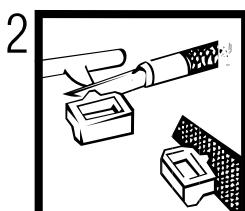
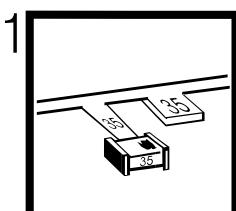
H: FIGYELEM! Az összesítés előtt az építési útmutató alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal látak el (1). A szerelei lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezsöl az alkatrészek sorjátlantásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy moszoszeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonás és a matrica jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összilemek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt é festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a kertből történő eltávolítás előtt el kell festeni (4) (5). A festékekkel együtt kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízhez kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárral felnyomni.

**SLO:** OPORIZOPLA: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastična, lepljivi trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praskom in posuši da se sloji barve in nalepkov boljše privleče.Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previndivo nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašas lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstrani iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujš s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatkom stavby si pozorne preštúdjujte stavebný návod. Každý dieľ je oboľovaný (1). Dabajte na poradie montážnych krokov. Potrebujete nástroje: Nôž ažplínik na oddelenie dieľov zErámečka a ich začistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiaca pásky štípce na prádlo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dieľov (3). Dieľy zEplastu odmástríť vEslabom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) a ihneď uschnúť na vzdúchu za účelom lepej prilnavosti lepidla, farieb a eštejnej. Pred lepením skontrolovať, či dielech uschnutí. Lepidlo nanať úsporne. Chŕom a farbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diele na farbitiť ešte pred ich odobratím zErámečka (4) (5). Farby nechŕňte dobať zaschnutí, až potom pokračovať vEzostavovaniu. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivo aponoríť do vlažnej pohyblivine na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEnosného papiera ažmenie ju nriňať až do vChrovnutia nosným panierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE LINIATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SI CURATAT CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUZA SA SE USUZE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE DORITĂ APOI ÎPSATU-LO CU O HARTIE. FOLOSINTI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

**ВГ: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на слобиването им. Необходим инструмент: нож и пила за отстраниване или и злизане на отдалечената част; гумена лента, лейкопласт и ципки за пране за да задържате засидените части след залепването им. Пластикови те елементи да не почистат в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат; за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъдне преди да продължите със слъбването. Преди нараняне на лепилото изстъргте тънката от повърхностите за слепване. Преди залепването проверете дали чистата пасив е идеална. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я пополнете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденката та от указаното място на хартията и я пополните леко с поправителни хантги.



## Verwendete Symbole / Used Symbols

- Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Sirváns se tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**  
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.  
**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.**  
 Prosze zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych  
**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembolelle lütfen dikkat edin.**  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fókuskban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



- Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
 Soak and apply decals  
 Mouiller et appliquer les décalcomanies  
 Transfer in water even later weken en aanbrengen  
 Remojar y aplicar las calcomanías  
 Pör de molho em água e aplicar o decalque  
 Immagazzinare nell'acqua ed applicare decalcomanie  
 Blöd och fäst dekalerna  
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen  
 Fukt motiver i varmt vann og før det over på modellen  
 Dypp bildet i vann og sett det på  
 Инерционную картинку намочить и нанести  
 Zmijekzczy kalkomanie w wodzie a następnie nakleić  
 Внутрішній калькоманія від посріди та постійте на ні  
 Cikaralma suda yumasın ve koynun  
 Obtisk námocit ve vodě a umístit  
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni  
 Presilkač potopiti v vodo in zatem nanašti



- Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen  
 Recommended for affixing the decals  
 Recommandé pour l'application des décalcomanies  
 Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers  
 Recomendado para aplicar las calcomanías  
 Recomendado para aplicar os decalques  
 Recomendadas para aplicar la decalcomanie  
 Rekomenderas för montering av dekaler  
 Anbefalet til påsættning og placering af decals  
 Рекомендуется использовать для фиксации переводных картинок на поверхности модели  
 Zalecane do nanoszenia kalkomanii  
 Задокументуйте їх після монтажу та етапів.  
 Dekalieren упакованість макетами та виснажити  
 Підправка за притечання налеpek  
 Опіордання на згідність північності налеpek  
 RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR  
 Порядок за фиксацией на картинку върху повърхността на модела



- Kleben  
 Glue  
 Coller  
 Lijmen  
 Engomar  
 Colar  
 Incollare  
 Limmas  
 Liimaa  
 Limes  
 Lim  
 Klejcieť  
 Przykleić  
 кълъпма  
 Yapıştırma  
 Lepení  
 ragasztni  
 Lepiti
- Nicht kleben  
 Don't glue  
 Ne pas coller  
 Niet lijm  
 No engomar  
 Non collarle  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Älä liimaa  
 Limes  
 Ikke lim  
 Не клеить  
 Nie przyklejać  
 μη κόλλατε  
 Yapıştırma  
 Yapıştırma  
 Nem szabad ragasztni  
 Ne lepiti
- Optional  
 Facultatif  
 Naar keuze  
 No engomar  
 Alternado  
 Facoltativo  
 Nastro adesivo  
 Tejp  
 Valfrift  
 Valgrift  
 На выбор  
 Do wyboru  
 εναλλακτικά  
 Семелі  
 Voltenlē  
 tetzsés szerint  
 način izbire



- Wahlweise  
 Optional  
 Facultatif  
 Naar keuze  
 No engomar  
 Alternado  
 Facoltativo  
 Nastro adesivo  
 Tejp  
 Valfrift  
 Valgrift  
 На выбор  
 Do wyboru  
 εναλλακτικά  
 Семелі  
 Voltenlē  
 tetzsés szerint  
 način izbire



- Klebeband  
 Adhesive tape  
 Dévidoir de ruban adhésif  
 Plakband  
 Cinta adhesiva  
 Fita adesiva  
 Nastro adesivo  
 Tejp  
 Tape  
 Глейкай лента  
 Taásma klejaca  
 колгъртик таңы  
 Yapıştırma bandı  
 Lepici páska  
 ragasztozalag  
 Traka z lepilom
- Klarichtteile  
 Clear parts  
 Pièces transparentes  
 Transparente onderdelen  
 Limpiar las piezas  
 Peça transparente  
 Parte transparente  
 Genomsiktigliga delar  
 Läpinäkyvä osat  
 Glassklare deler  
 Gjennomsiktige deler  
 Прозрачные детали  
 Elementy przezroczyste  
 διαφανή εξαρτήματα  
 Seffat parçalar  
 Průzračné díly  
 áttetsző alkatrészek  
 Deli ki se jasno vide



- 18



- Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
 Repeat same procedure on opposite side  
 Opérer de la même façon sur l'autre face  
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
 Stessa procedura sul lato opposto  
 Upprepa proceduren på motsatta sidan  
 Toista sama toimenpite kuten viereisellä sivulla  
 Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side  
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor  
 Повторять таку ж операцію на противоположній стороні  
 Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej  
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
 Ayni işlemi karşı tarafa tekrarlayın  
 Stejný postup zapakovat na protilehlé straně  
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
 Isti postopek ponoviti na suprotni strani



- Abbildung zusammengesetzter Teile  
 Illustration of assembled parts  
 Figure représentant les pièces assemblées  
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
 Ilustración piezas ensambladas  
 Figura representando peças encaixadas  
 Illustrazione delle parti assemblate  
 Bilden visar därmed hoppatta  
 Kuva yhteenlittelyistä osista  
 Illustrasjon viser de sammensatte delene  
 Иллюстрация съмногированих деталей  
 Rysunek złożonych części  
 απεικόνιση των συνοριολουγημένων εξαρτημάτων  
 Birileşenmiş parçalarla şekli  
 Zobrazení sestavených dílů  
 összeállított alkatrészek ábrája  
 Slika slopljenega dela



- Mit einem Messer abtrennen  
 Detach with knife  
 Détacher au couteau  
 Met een mesje afsnijden  
 Separar con un cuchillo  
 Separar utilizando uma faca  
 Staccare col coltello  
 Skär loss med kniv  
 Irroti veitsella  
 Adsikles med en kniv  
 Skjær av med en kniv  
 Отделять ножом  
 Odciać nożem  
 δισχωρίζετε με ένα μαχαίρι  
 Bir bıçak ile kesin  
 Oddelit pomocí nože  
 kés segítségével leválasztani  
 Oddelit z nožem



- Bauteile trocken lassen  
 Allow the parts to dry  
 Laisser sécher les pièces  
 Onderdelen laten drogen  
 Dejar secar las piezas  
 Deixar secar os componentes  
 Far asciugarsi i componenti  
 Anna osen kuivua  
 La delena torke  
 Lad komponentene torre  
 Låt byggdelarna torka  
 Дать детали высохнуть  
 Czekać pożarostwo do wyschnięcia  
 Ажоте та мережа да отсуствует  
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız  
 Alkatrészeket hagyja száradni  
 Jednotlivě čili nechte zaschnout  
 Pustite da se sestavi deli posušjo



- Anzahl der Arbeitsgänge  
 Number of working steps  
 Nombre d'étapes de travail  
 Het aantal bouwstappen  
 Número de operaciones de trabajo  
 Número de etapas de trabalho  
 Numero di passaggi  
 Antal arbetsmoment  
 Työvaiheiden lukumäärä  
 Antall arbeidstrinn  
 Antall arbeidstrin  
 Количества операций  
 Liczba operacji  
 αριθμός των εργασιών  
 İş saflarının sayısı  
 Počet pracovních operací  
 a munkafolyamatok száma  
 Številka koraka montáže

- \* Nicht enthalten  
 Not included  
 Non fourni

- Behoort niet tot de levering  
 No incluido  
 Non compresi

- Não incluído  
 Ikke medsendt  
 Ingår ej

- Ikke inkludert  
 Elvát sisältä  
 Δεν οντηπεριλαμβάνεται

- Не содержит  
 Nem tartalmazza  
 Nie zawiera

- Ni vsebovan  
 İçerisinde bulunulmamaktadır  
 Není obsaženo

## Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beata bifogad sakerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarıńı dikkatle alüp, bakanlikeceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravenou na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készén!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnom mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationsendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden.“ Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributore abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

*This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Buende.*

*This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts., HP23 SAH, Great Britain.*

*For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.*

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, munir de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant ou distributeur.

Dese bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

# Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Потребные barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	
aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminium, metalizado aluminio, metálico alluminio, metallico aluminum, metall aluminiu, metalikito aluminum, metallak aluminum, metall алюминиевый, металлик aluminium, metaliczny алюминиум, металік aluminum, metallik hliníková, metaliza aluminum, métall aluminum, aluminijum, metalik	feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat anthracite, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta elidrød, sidenmatt tulipunainen, silkinhimmeä ildrod, silkemat ildrod, silkemat огненно-красный, шелк.-матовый czerwony ognisty, jedwabisto-mat. кóккою, фитиац, метаэшт мат ates kırmızı, ipek mat ohnivé červená, hedvábné matná 	anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt antrasit, matt серый, матовый antracyt, matowy сивбрóк, мат antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	grau, matt 57 grey, matt gris, mat gris, mate gris, mate cinzento, fosco cinzento, opaco grå, matt harmaa, himmeä grå, mat grå, matt 	weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat branco, mate seda branco, fosco sedoso bianco, opaco seta vit, sidenmatt valkoinen, silkinhimmeä hvít, silkemat hvít, silkemat 	hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgris, zijdemat plata, metalizado prata, metalico argent, métallique silver, metallic hopea, metallikito sølv, metallak серебристый, металлик srebro, metaliczny օտպ, металік gümüs, metallik stříbrná, metaliza ezüst, metall svetlo siva, metalik			
<b>I</b>	<b>J</b>	<b>K</b>	<b>M</b>			<b>L</b>		
schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkemat sort, silkematt чёрный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy мáуро, метаэшт мат siyah, ipek mat černá, hedvábné matná fekete, selyemmatt crna, svila mat	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique żelazo, metaliczny stalinoj, metalik želazo, metalic stáloj, metalický čára, metalický желтый "лопфтгиза", шелк.-матовый żółty Lufthansa, jedwabisto-matowy кірпично-жълтый, метаэшт мат lufthansa sarsi, ipek mat žlutá Lufthansa, hedvábné matná Lufthansa-sárga, selyemmatt lufthansa rumena, svila mat	lufthansa-gelb, seidenmatt 310 'Lufthansa' yellow, silky-matt jaune 'Lufthansa', satiné mat Lufthansa gel, zijdemat amarillo Lufthansa, mate seda amarelo Lufthansa, fosco sedoso gallo Lufthansa, opaco seta Lufthansa-gul, sidenmatt Lufthansa-keltainen, silkinhimmeä Lufthansa-gul, silkemat Lufthansa-gul, silkematt желтый "лопфтгиза", шелк.-матовый żółty Lufthansa, jedwabisto-matowy кірпично-жълтый, метаэшт мат lufthansa sarsi, ipek mat žlutá Lufthansa, hedvábné matná Lufthansa-sárga, selyemmatt lufthansa rumena, svila mat	grüngrau, matt 67 greenish grey, matt gris vert, mat groengris, mat gris verdoso, mate cinzento verde, fosco grigio verde, opaco gröngrå, matt vihreäharmaa, himmeä gröngrå, mat gröngrå, matt серо-зеленый, матовый 					



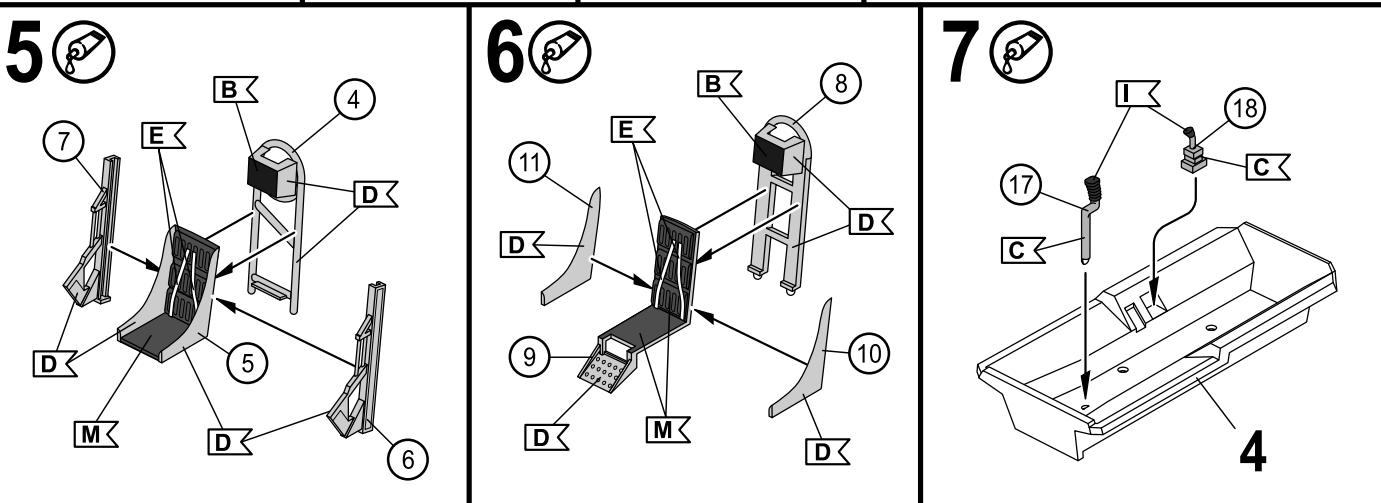
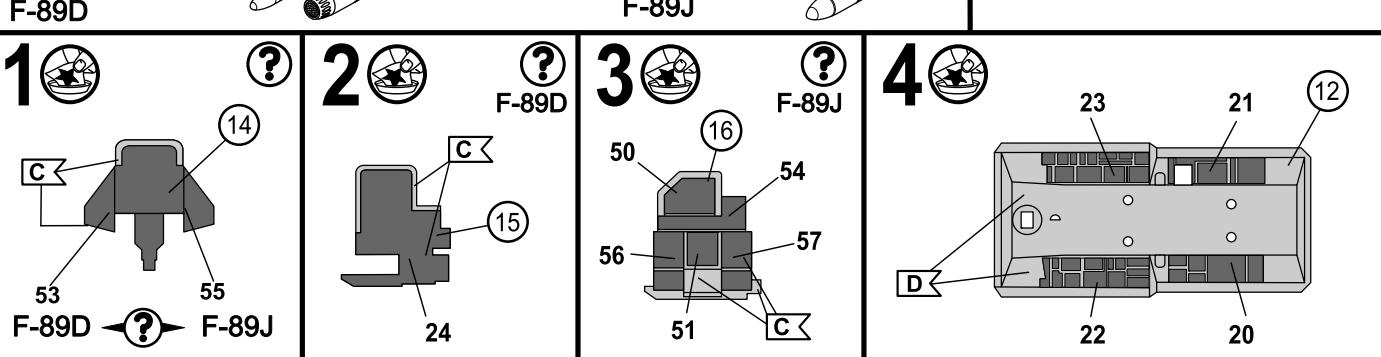
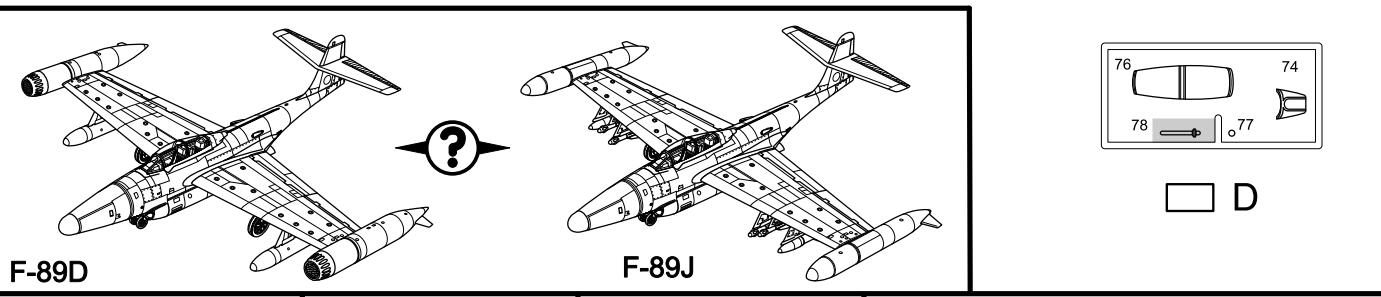
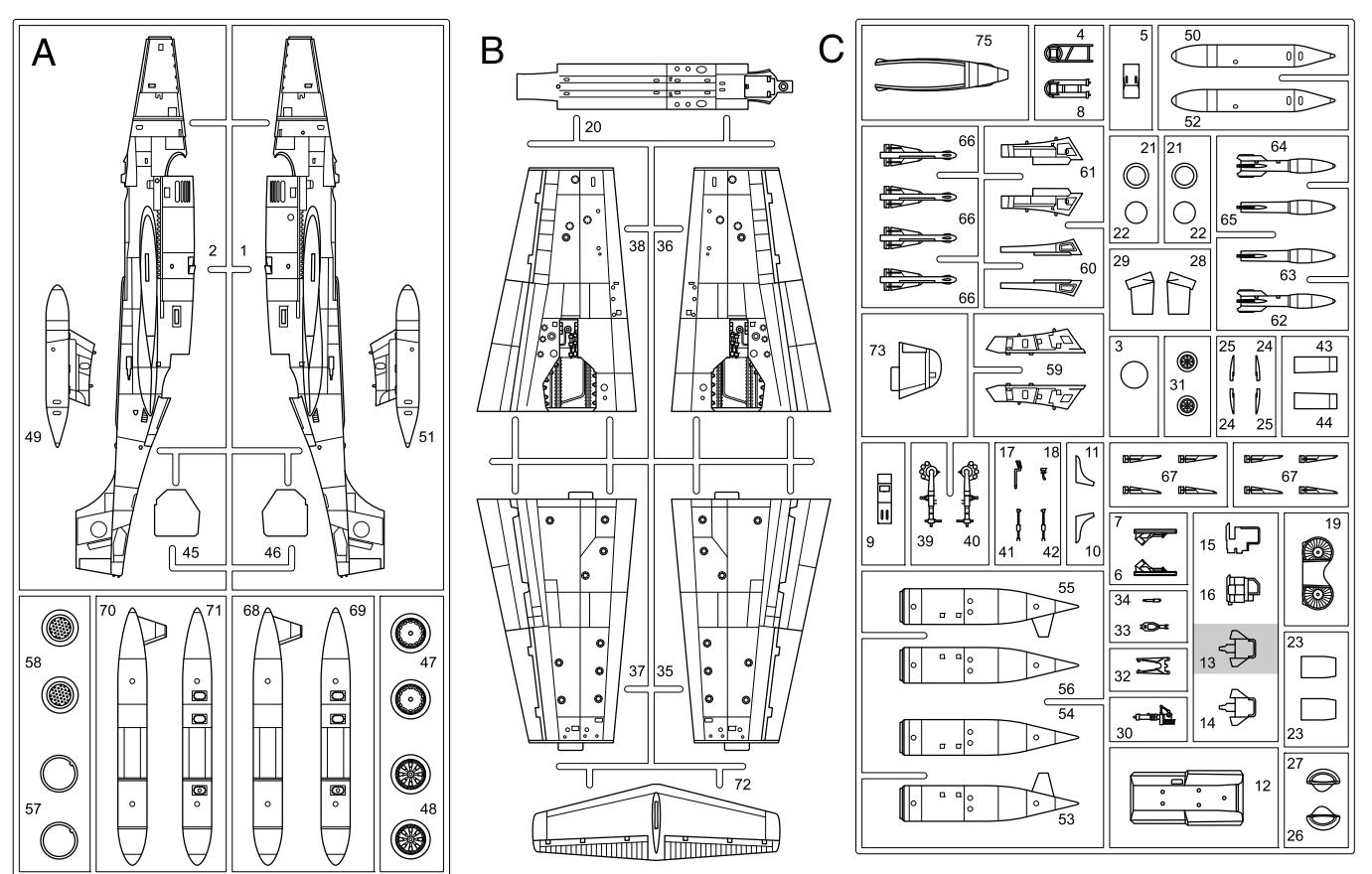
20g

zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren  
Add weight for improved stability  
Pour une mise en place correcte allourdir  
Voor evenwicht gewicht aanbrengen  
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio  
Utilizar um peso para melhor balanceamento  
Per un migliore bilanciamento mettere ci su un peso  
belasta med en vikt för bättre balansering  
paremmman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla  
Til bedre afbalancering vedhænges en vægt  
For bedre avbalansering - belast med en vekt  
для лучшего отбалансирования положить груз  
dla lepszego wyrownowazenia obciążzyć ciężarkiem  
για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετήστε ένα βάρος  
Daha iyi dengelemek içi bir ağırlık koyn  
За ѕćelem lepšiho vyvážení zatížit závažím  
a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehezékkel ellátni  
Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom

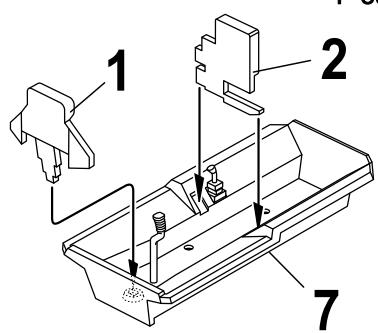
Nicht enthalten  
Not included  
Non fourni  
Behoert niet tot de levering  
No incluido  
Non compresi  
Não incluído  
Ikke medsendt  
Ingrár ej  
Ikke inkluderet  
Ei vár sisálly  
Δεν οντητεριαλαμβάνεται  
Не содержится  
Nem tartalmazza  
Nie zawiera  
Ni sevobanano  
İçerisinde bulunmamaktadır  
Není obsaženo



Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen  
Close openings with putty and sand down surface  
Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer.  
Dicht die öffnungen af med plamur en maak het oppervlak glad met schuurpapir.  
Rellenar las aberturas con masilla de emplastejar y alisar con papel de lija.  
Fechar as aberturas com massa de aplanar e igualar a superfície com uma lâmina.  
Chiudere le aperture con stucco e ugualare la superficie con carta abrasiva.  
Stäng öppningarna med spackelmassa och jämn till ytan med slippaper.  
Sulje aukot siileaineella ja tasota pinta hiekkapaperilla.  
Aönnigen lukkes med spakelmasse og overlænnes gøres plan med sandpaper.  
Tett åpningene med spakel og puss overflaten med slipepaper.  
Шлип засипати шпатлевкою і вирівняти поверхнню шлифованої паперою.  
Zatkać otwory masą szpachlową i wygładzić powierzchnię papierem ściernym.  
Κλείστε τις ανοιχτές με στοκ και λείψτε την εξωτερική επιφάνεια με γυαλόχαρτο.  
Delikletler maçun ile kapatin ve üst yüzeyi zımpara kağıdı ile düzeltin.  
Otvoru prekryť tlejem a povrch vyravnat smrkovým papierom.  
Nyíláskat alapozómasszával lezárni és a felületet dörzsapírral elegyengetni.  
Zatvoriti otvore smesom za popunjavanje a površinu poravnati brusnim papirom.

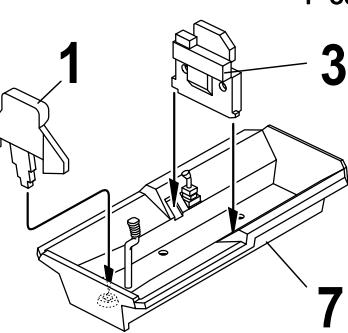


8



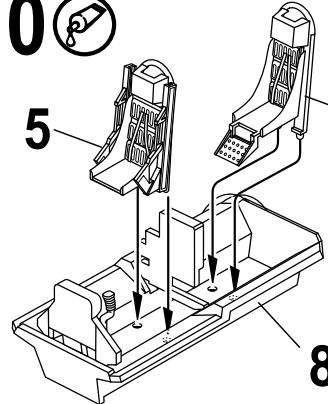
F-89D

9



F-89J

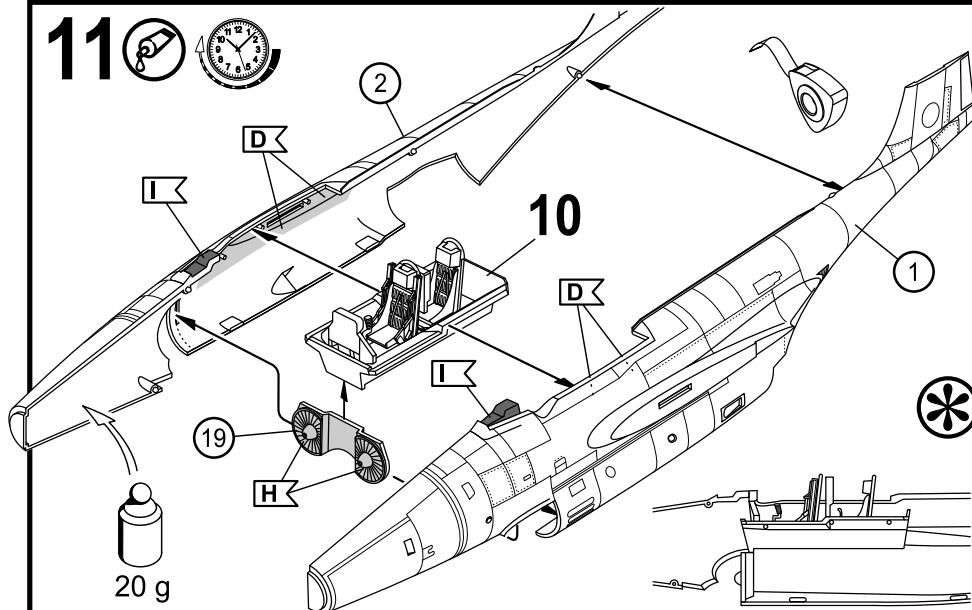
10



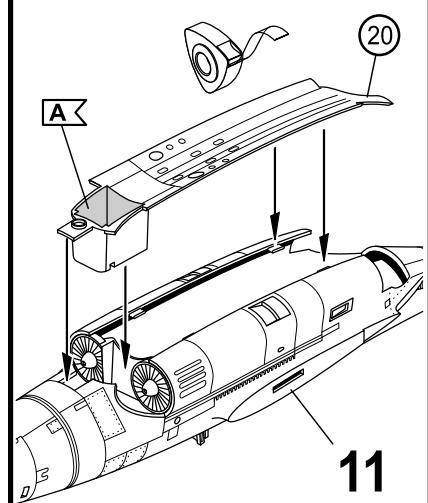
6

8/9

11

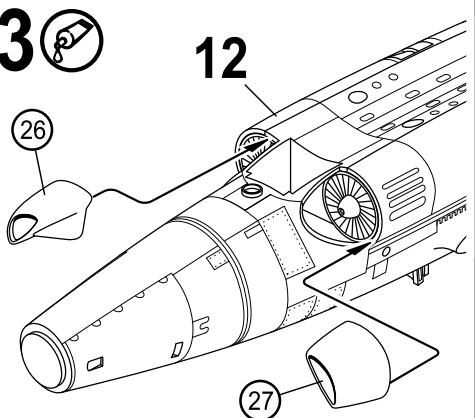


12

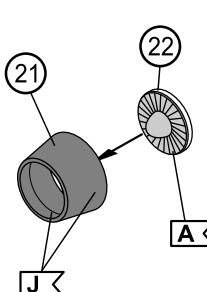


11

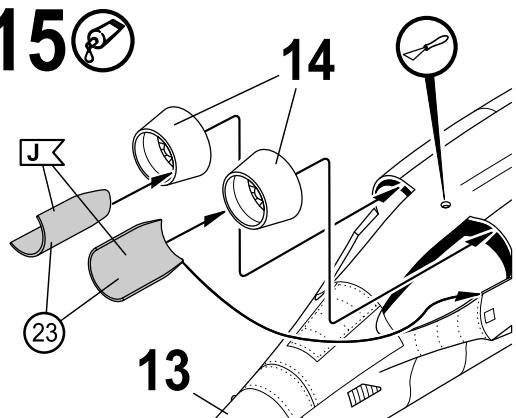
13



14

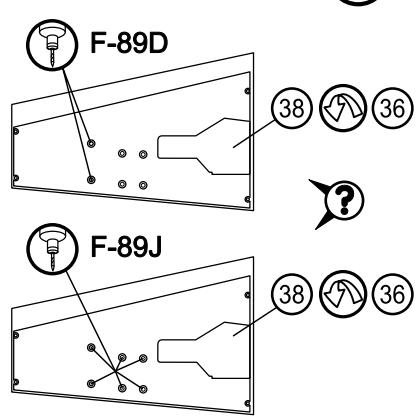


15



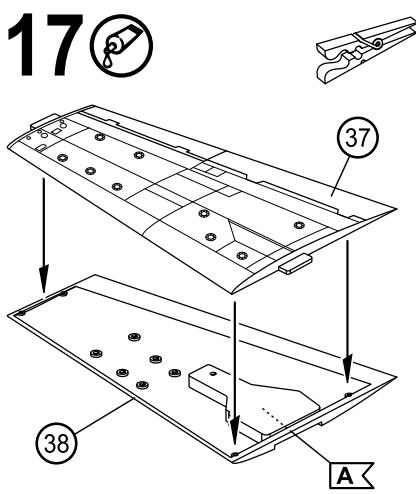
14

16

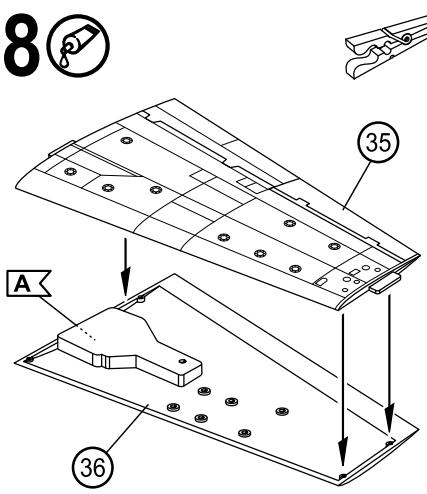


!

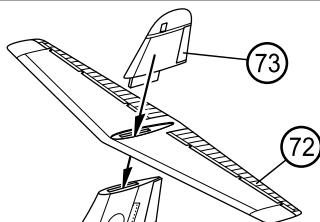
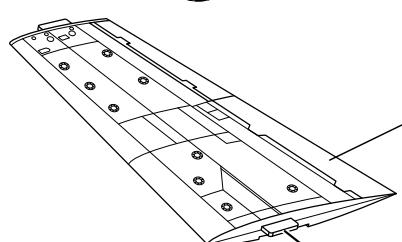
17



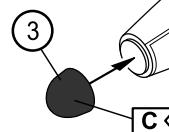
18



19



20



19

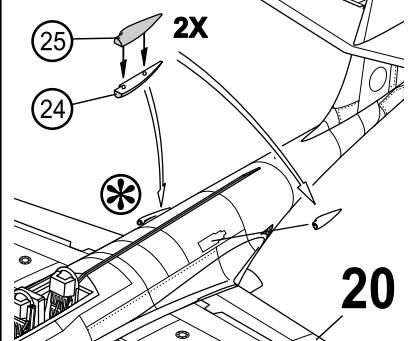
17

15

18

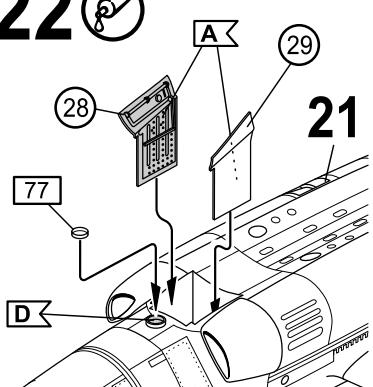
18

21

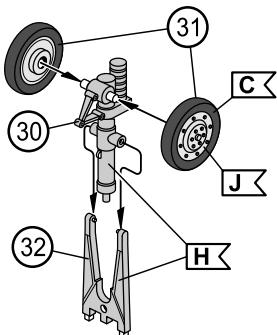


20

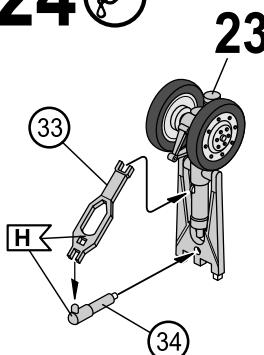
22



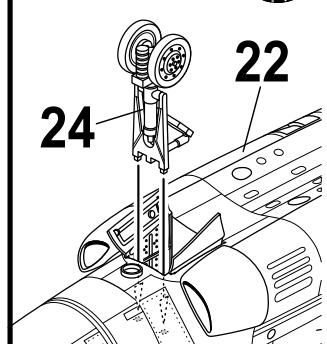
23



24

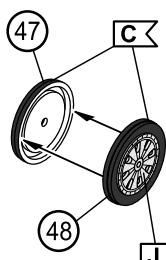


25

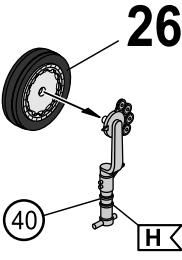


22

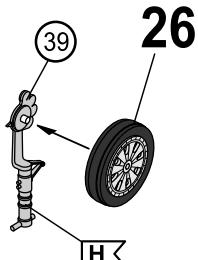
26 2x



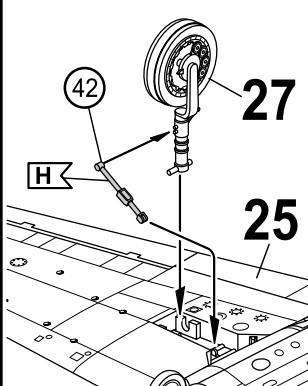
27



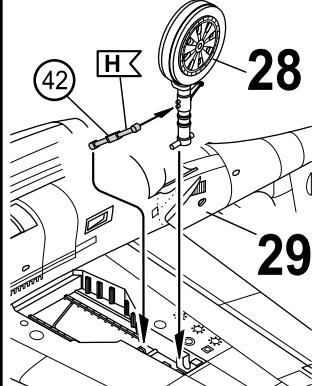
28



29



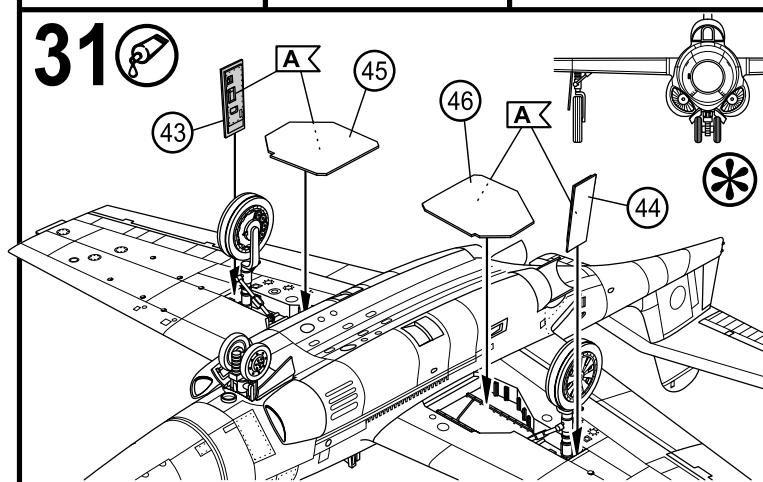
30



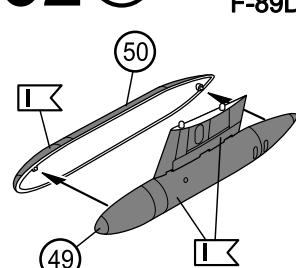
28

29

31

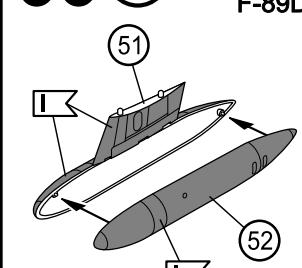


32



F-89D

33



F-89D

50

49

I

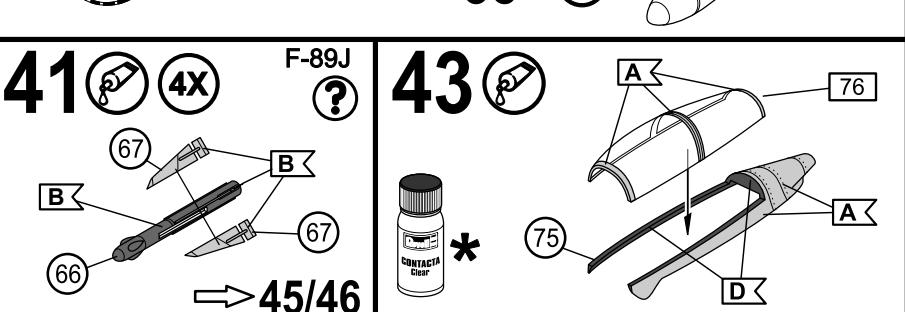
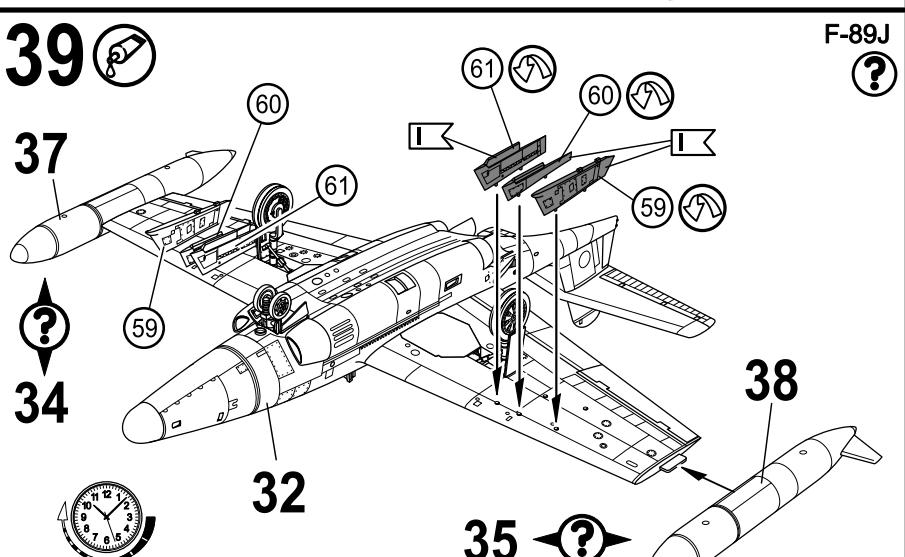
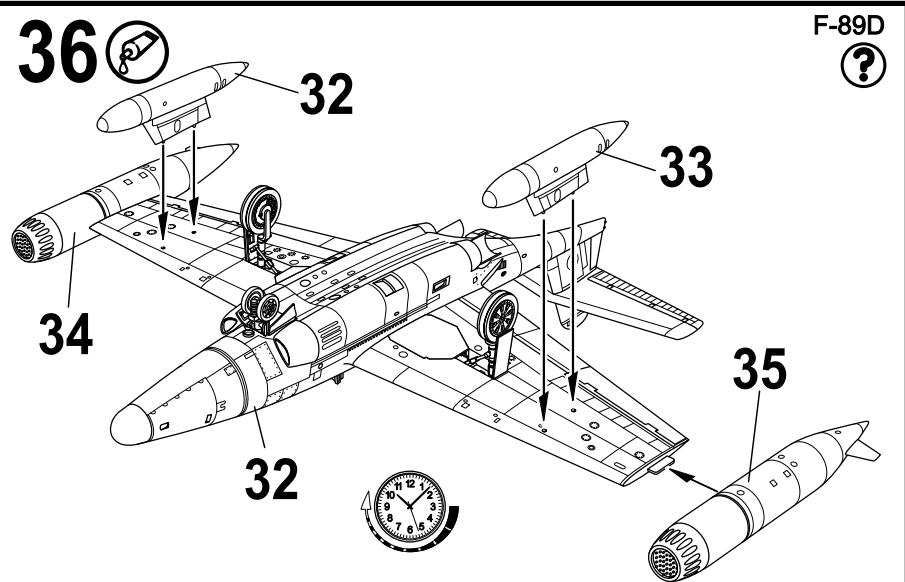
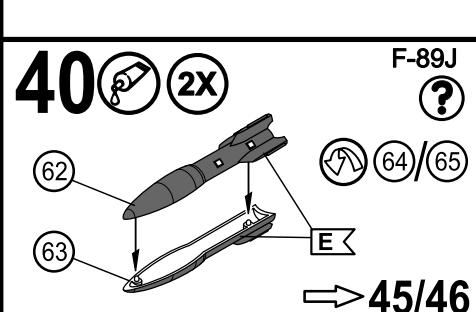
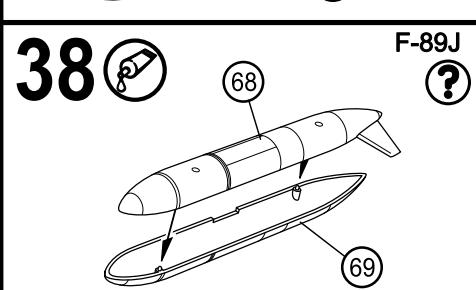
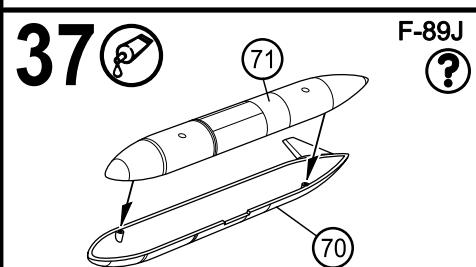
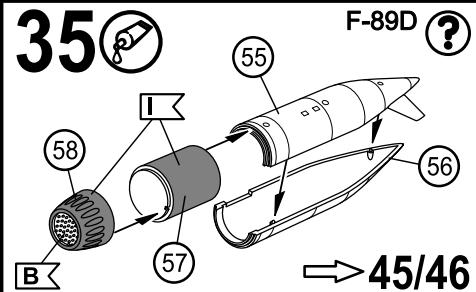
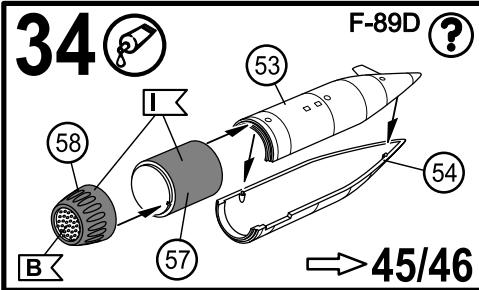
I

51

I

I

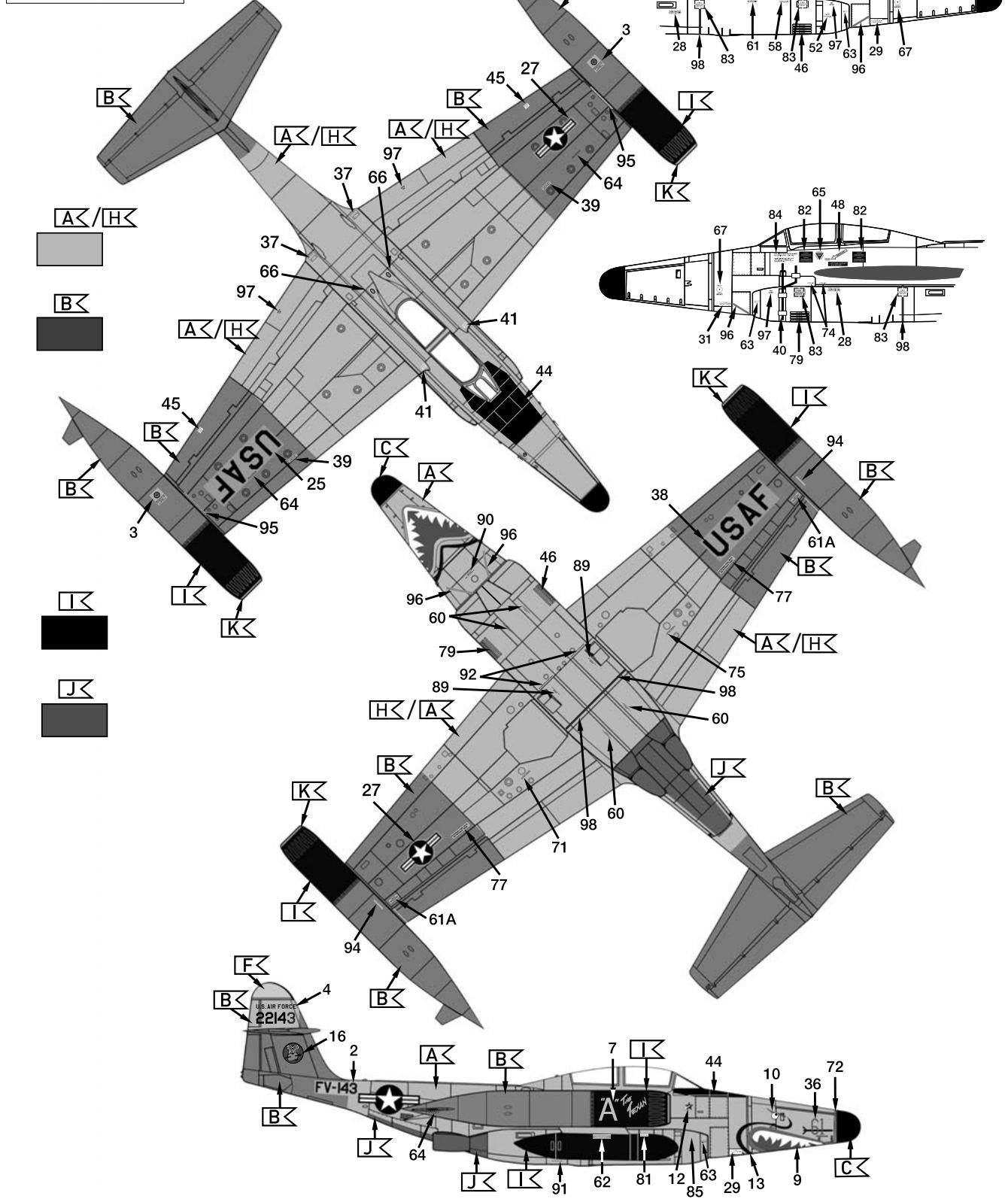
52



45



Northrop F-89D-45-NO Scorpion 61st. FIS at  
Ernest Harmon AFB; New Foundland, June 1957



46



*Northrop F-89J-NO Scorpion 59th. FIS;  
Goose Bay AFB, Labrador; May 1957*

